Муниципальное автономное дошкольное образовательное учреждение детский сад «Чечек» комбинированного вида

с. Кызыл-Мажалык Барун-Хемчикского района Республики Тыва

Статья

на тему: «**Проблемы двуязычия у дошкольников в условиях села»**

Учитель русского языка:

Хомушку Ирина Байыровна

Педагогический стаж- 21

Высшая квалификационная категория

2022

**Проблемы двуязычия у дошкольников в условиях села**

**Цель**:

Научить детей правильно общаться на своем родном и русском языках, уметь глубоко мыслить и грамотно излагать их. Ребенок с первых лет своей жизни должен всем сердцем, всей душой полюбить свой родной край, свою родину, свою этническую и национальную культуру и культуру русского народа.

**Задачи:**

* Обеспечение психологического благополучия и здоровья детей;
* Научить воспринимать и понимать русскую речь на слух и говорить по-русски в пределах доступной или тематики, усвоенных слов;
* Развитие у ребенка желания изучать русский язык;
* Формирование позитивного отношения к изучаемому языку и культуре другого народа;
* Воспитание у ребенка чувства осознания сея как личности, принадлежащей к определенному языковому и культурному сообществу, развитие внимательного отношения и интереса к языку и культуре, с которыми ребенок может встречаться в повседневной жизни.

Каждое дошкольное образовательное учреждение, ступившее на путь развитие, в своей деятельности осуществляет прежде всего, линию дифференциации и гуманизации (во имя ребенка, для ребенка), учитывает интересы, потребности самих детей и общества в целом

Всем известный факт: формировании личности человека происходит в дошкольном возрасте. Речевая деятельность ребенка должна находиться в центре внимания дошкольного учреждения и семьи, так как именно речевое развитие является показателем интеллектуального и общекультурного уровня человека.

Русский язык является языком межнационального общения и сотрудничества всех народов нашей страны. В этих условиях значительно возрастает потребность в изучении русского языка во многих республиках в составе Российской Федерации. В нашей республике государственными являются как тувинский, так и русский язык, а это значит, что наши дети должны в совершенстве владеть и родным и русским языками. Значит быть двуязычными.

Двуязычие- это способность человека пользоваться двумя языками в целях общения, для выражения своих мыслей и намерений, легко и безошибочно переключаться с одного языка на другой в зависимости от ситуации. Самый благоприятный период для общения детей двуязычию - это дошкольный возраст.

Все мы знаем, вся наша жизнь связана с русским языком, знание русского языка открывает нам дорогу. Слабое знание русского языка мешает нашим детям реализовывать себя в жизни, а иногда и просто закрывает им дорогу к успеху, к социальной востребованности, к духовному росту. Никого не оставляет равнодушным незнание детей русского языка. Поэтому обеспечение знаний по русскому языку в дошкольных учреждениях должна повышаться. Она должна быть важнейшей государственной задачей. Большую роль в решении этой проблемы имеет организация работы в дошкольных учреждениях.

В настоящее время в сельской местности детские сады посещают только дети коренной национальности, которые говорят на своем родном языке и здесь они учат русский язык как иностранный. Поэтому формирование устной русской речи является актуальной, теоретической и практической задачей учителей русского языка дошкольных образовательных учреждений. И обучение владению русским языком детей дошкольников стало основной проблемой в воспитательно-образовательном процессе детских садов села. И главная причина в том, что нет среды общения, дети широко пользуются только родным языком и дома, и в детском саду. Дети в дошкольном возрасте еще не могут осмыслить значение русского языка дальнейшей их жизни. А значит в этом должны помочь мы, взрослые, и педагоги, и родители.

В нашем ДОУ специальные занятия по русскому языку были введены с 1985 года, начиная со старших групп. Результаты были неплохие, так как в группах было в то время немало русскоязычных детей. В настоящее время владение русским языком стало хуже. Почему? Рассмотрим три причины:

* Отсутствие среды общения на русском языке
* Отсутствие мотивации
* Отсутствие языковой среды дома

Как помочь детям? Как убедить родителей? Обучение дошкольников второму языку имеет свою специфику. С одной стороны, этот возраст является сенситивным, то есть благоприятным для усвоения второго языка. С другой – реальность такова, что у ребенка в обычных условиях воспитания в детском саду, семье фактически отсутствует мотивация (мотив, желания) к овладению народным языком. Ребенок не чувствует необходимости в не, не понимает, для чего он ему нужен. Зачем я буду говорить так, если все вокруг говорят на родном языке?

Она из проблем при обучении детей русскому языку – это организация взаимодействия с родителями. Почти все родители проявляют свою интегрированность в результате обучения своих детей второму языку, но сами крайне редко общаются на русском языке. Многие считают, что в детстве второй язык придет «сам по себе». Рассмотрим типичные случаи формирования двуязычия

* Ребенок самого рождения (в двуязычной семье) воспитывается в обстановке переключения с одного языка на другой.
* В семье ребенок общается на родном языке, вне семьи (в детском саду, с соединениями, со сверстниками и т. д.) происходит овладение вторым языком.
* Ребенок овладевает вторым языком в процессе целенаправленного обучения на занятиях в детском саду.

Практика нашей работы убеждает, что в обучении дошкольников тувинско–русскому двуязычию было бы неправильно полагаться на благоприятные периоды возраста.

Исходя из этого, делаем вывод: что мнение родителей о том, что в детстве второй язык развивается ребенком без трудностей «сам по себе» будет при первом и втором случаях.

Еще следует отменить, что на занятиях русского языка дети хорошо запоминают отдельные слова второго языка, могут использовать небольшие предложения, но в стандартных ситуациях, в ходе организуемых игр в группе, процесс общения опять идет на родном языке. Дети не используют второй язык в процессе реального общении. Постоянно отмечаются возникшее у детей трудности при создании высказываний на русском языке, хотя дети все прекрасно понимают. Научить общению на русском языке детей – дошкольников стало основной целю воспитательно – образовательного процесса нашего детского сада.

Начиная с этого учебного года (2015-2016 уч. год) мы начали реализовывать эту проблему по инновационному проекту (РЭП) «Формирование тувинско-русского двуязычия в дошкольном образовательном учреждении в условиях многоязычной среды».

Одной из важнейших задач составляющих моноэтнической среды, дошкольных учреждениях нам педагогам приходится решать задачи двух языков в организационно – образовательной деятельности. Наиболее актуальным для нашего исследования является изучения проблемы тувинско–русского двуязычия среди наших дошкольников. В этой связи, важно получить четкое представление о реальном соотношении тувинского и русского языков жизнедеятельности.

Пришло время перехода к двуязычию, начиная со страшего дошкольного возраста, после достаточного развития органов речевой функции детей тувинской речью:

* Нужно развивать целенаправленно тувинскую (родную, материнскую) речь детей с младенческого возраста;
* Развивать целенаправленно русскую речь детей, начиная со старшего возраста.

Для знакомства культур и традиций создали мини-музеи «Юрта», «Русская изба». Для воспитания интереса и уважения к обычаям проводим утренники, мероприятия (Шагаа, Посиделки, Масленица).

В детском саду где есть отдельные преподаватели русского языка отмечено, что основная трудность для них – это несогласованность действий педагогов детского сада. Дети учатся рисовать с одним педагогом, занимаются музыкой другим, и каждый с этих преподавателей следуют требованиям собственной программы. Несогласованность действий разных педагогов – профессионалов приводит не только к значительному переутомлению детей, но и к неудовлетворенности самих педагогов результатами своей работы. Обучение русскому языку должна становится задачей не только приходящего педагога – профессионала, встречающегося с детьми два раза в неделю по 25-30 минут, но и всего коллектива дошкольного учреждения.

Наилучшим образом построить обучение второму языку удается, когда все взрослые участники процесса хорошо представляют себе, как следует:

* **Говорить с детьми** (конкретно, наглядно, на интересные ребенку темы, доверительно, уважительно, по-дружески, не свысока, искренне увлекаясь предлагаемым содержанием; если сказано так, что ребенок не понял, следует переформулировать свою мысль);
* **Постепенно усложнять свою речь** (сначала называть отдельные слова, включать его в контекст, произносить отчетливо, медленно, повторять, добиваясь полного понимания и адекватной реакции);
* **Уточнить форму и мысль детских реплик** (переспрашивать, если ребенок сказал что-то, недостаточно понятное, это следует повторить в форме, в которой высказывание становится понятным, например Пили клеп – Вот белый хлеб, я даю тебе белый хлеб, бери белый хлеб; если ребенок опустил ошибку , нельзя исправлять ее прямо, нужно говорить высказывание ребенка в форме, которая не будет содержать ошибки, например: Хочет молоко – Ты хочешь сказать: Я хочу молока ?, переформулировать высказывания ребенка в разных контекстах, например: Красивый кошка, - Да, кошка красивая, мне нравится кошка, она красивая);
* **Продолжать высказывания ребенка** (например вводить упомянутый ребенком предмет в описание: Книжка. – Давай возьмем книжку, это у нас книга про тигра, посмотрим, что тигр делает);
* **Задавать вопросы** (спрашивать только не о том, что ребенок видит, где он был, что делал, что ему нравится, чего он хочет, но и как он думает о разных вещах, почему происходят те или иные события);
* **Расширять словарный запас** (чем больше слов узнает ребенок, тем больше он усваивает, идет двумя путями:

1. В некоторой значимой ситуации звучит отдельное слово, например, на небе радуга – говорят радуга и учат стихотворение о радуге, вроде «Радуга – дуга, не давай дождя, давай солнышко, колоколнышко»;
2. Одни и те же слова и выражения повторяются в повседневных ситуациях действительности или в игре, скажем, как реплики игроков или изображения на карточках; при этом надо следить за постепенным усложнением обозначения, скажем сначала усваивается слово штаны, а затем брюки, шорты, тренировочные штаны, рейтузы).

* **Обеспечивать мотивацию** (ребенку должно хотеться что-то сказать, значит, он должен чувствовать, как важны его инициативные высказывания, как радуется всем его словам; мотивация обеспечивается за счет введения сказочных, ярких, красочных элементов, игровых моментов, сюрпризов, радостных и веселых событии, поощрении).

Таким образом, на данный момент приоритетными направлениями в обучении детей дошкольного возраста русскому языку является: развитие фонематического слуха, усвоение слов и предложений, развитие связной речи (продолжать обучать построению высказываний, составлению рассказов, пересказ текстов, обогащать словарь). При этом следует ориентироваться на создание положительной мотивации к занятиям русского языка. В целях повышения продуктивности занятии необходимо провести консультирование родителей по разъяснению особенностей изучения русского языка. Воспитателям группах создать благоприятную среду для овладения русским языком путем общения в группе на русском языке нужно добиваться, что бы ведущим направлением в работе на данном этапе явилось развитие речевой активности на занятиях и в свободное время, и у детей появилась потребность общения на русском языке

Дети на занятиях очень любят повторять чистоговорки.

Лучше запоминают и составляют предложения по мнемотаблице.

Очень любят физминутки.

Неплохо рассказывают стихи на русском языке.

Все это используется на каждом занятии русского языка. Чистоговорки, стихи, физминутки подбираются к соответствующей лексической теме.

Большую роль в обучении русскому языку в детском саду в условиях моноязычной среды играет дополнительное образование – кружки. В нашем детском саду функционируют несколько кружков. Один из них «Окно в мир добра» (сказка). Интерес детей к сказкам общеизвестен. Сказка входит в жизнь ребенка с самого раннего возраста, сопровождает на протяжении всего дошкольного детства и остается с ним на всю жизнь. Восприятие сказок оказывает сильное воздействие не только на процесс формирования нравственных представлений, создавая реальные психологические условия для формирования социальной адаптации ребенка, но и развивает русскую речь. Изученные сказки используем в театрализованной деятельности. В кожуунных конкурсах «Театр+дети», «Золотой сундук сказок» занимаем призовые места.

**Итак**: **проблема двуязычия у дошкольников в условиях села остается актуальной в современное время**. И самое главное нужно помнить, что, воспитывая полноценно развитую личность взрослые должны помочь ребенку избежать ситуации «проблемного» двуязычия, психологически комфортно адаптироваться в условиях речевой не полноценности. И приложить все свои силы, чтобы двуязычие стало естественной и непринужденной частью жизни детей, чтобы дети с любовью и интересом относились к обеим языкам. От всех взрослых, от родителей, от педагогов зависит принесет ли и второй язык радости ребенку, научит ли она ребенка познать, любить и созидать мир, ведь все, что выучил малыш, он запомнит на всю жизнь.

**Литература:**

1. Анайбан З. «Проблемы билингвизма в Туве/Башкы. – 1993. -№3, - с. 14 – 17
2. Бартан Ф.М. Программа по русскому языку для детей старшей и подготовительной тувинских групп детских дошкольных учреждений. – 2002
3. Протасова Е. Дети и двуязычие/Детский сад со всех сторон. – 2002. - №36.
4. Юдовина Ю. Миф о двуязычии/Дошкольная педагогика. – 2001. - №3. – С.35-40.